


ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ



<https://doi.org/10.5281/zenodo.5158816>

УДК 81'32

Аделева О.П.

Аделева Ольга Павловна, кандидат филологических наук, доцент, Смоленский государственный университет. Россия, 214000, г. Смоленск, ул. Пржевальского, 4. E-mail: afo-olga@yandex.ru.

Устойчивость частеречной схемы в стихах Теда Хьюза

Аннотация. Статья посвящена изучению степени устойчивости частеречной схемы в стихах британского поэта-лауреата Теда Хьюза. Приводится краткий экскурс в биографию автора с целью построения периодизации его творчества. Изучается степень номинальности, динамичности, а также описательности поэзии автора. Проводится сравнительный анализ стихотворений автора, принадлежащих к наиболее раннему и позднему творчеству поэта с целью выявить наличие либо отсутствие динамических изменений в стиле Теда Хьюза. В исследовании применялись методы математического анализа данных, такие как коэффициент Бузманна (с проверкой статистической значимости при помощи критерия χ^2), коэффициент Спирмена, расчет Евклидова расстояния.

Ключевые слова. Тед Хьюз (Ted Hughes), номинальность, динамичность, описательность, коэффициент Бузманна, коэффициент Спирмена.

Adeleva O.P.

Adeleva Olga Pavlovna, candidate of philological sciences, associate professor, Smolensk state university, Russia, 214000, Smolensk, Przhevalskiy st., 4. E-mail: afo-olga@yandex.ru.

The Stability of the Parts of Speech Scheme in Ted Hughes' Poetry

Abstract. The paper is devoted to the study of the degree of stability of parts of speech scheme in the poetry of the British poet laureate Ted Hughes. A brief excursion into the biography of the author is given in order to build a periodization of his work. The degree of nominality, dynamism and descriptive character of the author's poetry is studied. In order to identify the presence or absence of dynamic changes in the style of Ted Hughes, we carried out a comparative analysis of the author's poems belonging to the earliest and latest periods of his work. Methods of mathematical data analysis, such as Busemann coefficient, Spearman coefficient and the calculation of the Euclidean distance were used in our study.

Key words: Ted Hughes, nominality, dynamism, descriptive character, Busemann coefficient, Spearman coefficient.

Анализ текста в формализованном виде, или статистическое измерение содержания текста, дает возможность получить достоверные данные для построения выводов о характере и особенностях идиостиля того или иного автора [1].

Человек, которому посвящена данная статья, – Тед Хьюз (1930 – 1998), английский поэт, автор детских книг, считающийся одним из лучших поэтов своего поколения. Он вошел в список 50 лучших британских писателей второй половины XX века (с 1945 года) по версии газеты “The Times”. Согласно этому рейтингу, Тед Хьюз занимает четвертое место после Филипа Ларкина, Джорджа Оруэлла, Уильяма Голдинга и опережает таких метров как Джон Роальд Руэл Толкин, Айрис Мердок, Энтони Берджесс, Джон Фаулз.

Целью данного исследования является, во-первых, определение степени изменений стиля автора во времени и, во-вторых, в зависимости от его собственного восприятия своих работ: сравниваются работы, опубликованные в рамках стихотворных сборников и отдельно.

В первом случае будут использоваться изменения основных параметров в различные периоды творчества. Анализ характера и особенностей описания художественного мира в произведении – важный компонент стиля. Здесь интересно выяснить, насколько выражена описательность, какова номинальность текста, насколько широко представлены глаголы относительно данного количества существительных [2, с. 4]. А значит, мы ставим перед собой задачу выявить пропорции этих основных частей речи в текстах.

Во втором случае мы будем сопоставлять стиль произведений, которые а) были включены автором в его собственные сборники и, таким образом, получили положительную оценку самого поэта и б) которые не были включены в его сборники, а появлялись только в некоторых не самых авторитетных печатных изданиях и, с точ-

ки зрения автора, имели проходящий характер.

Для того чтобы решить первую задачу, необходимо провести периодизацию творчества автора, что является необходимым условием оценки возможной эволюции стиля. Для того чтобы лучше уяснить границы периодизации, имеет смысл проанализировать биографические данные. Рассмотрим основные этапы его жизни.

Тед Хьюз начал жизненный путь в Йоркшире, где он родился и учился в грамматической школе, затем, пройдя службу в армии, он окончил Кембриджский университет со степенью магистра гуманитарных наук. Добившись всеобщего признания, с 1984 года он получил звание поэта-лауреата [3].

Хьюз был женат на американской поэтессе Сильвии Плат. Первые годы совместной жизни Плат была не только женой Хьюза, но и его менеджером и литературным агентом. Она помогала ему в составлении сборников, работе с издательствами. Второй сборник Хьюза «Луперкалии» (1960) принес ему широкую известность, много одобрительных рецензий. В этом же году вышел и первый сборник стихотворений Сильвии Плат «Колосс». Критики отмечали ее выдающийся талант. Казалось, все складывалось прекрасно. Молодая чета поэтов купила дом в живописном уголке Девона, у них родилось двое детей. Однако у Теда появились другие увлечения, и ему пришлось уйти и жить отдельно. А ночью 13 февраля 1963 года Сильвия покончила жизнь самоубийством.

Еще при жизни поэтессы об их отношениях с Тедом Хьюзом ходили разного рода слухи, сложившиеся после ее смерти в легенду о мрачном тиране, мизантропе, изменнике и цинике, который довел Сильвию до самоубийства. Однако нельзя не упомянуть и том, что на счету Сильвии еще до знакомства с Хьюзом были две попытки самоубийства, с помощью которых она пыталась противостоять тяжелой депрессии. Комментировать произошедшее Хьюз отказался, он с головой ушел в рабо-

ту, занимаясь переводами, сочинением стихов для детей, подготовкой к изданию книг Сильвии. Внутренняя травма была настолько сильной, что он полностью избегал разговоров о своей жизни с Сильвией.

Хьюз никогда публично не отвечал на обвинения, но его последняя поэтическая работа, “Birthday letters” («Письма ко дню рождения»), изданная в 1998 году, исследовала их сложные отношения с Плат. Она открывала его в значительно лучшем свете, и многие тогда говорили, что Тед Хьюз умер прощенным [3].

Возвращаясь к периодизации творчества автора, нужно сказать, что нам пока не известно работ, которые бы, основываясь на литературных или сугубо творческих моментах, разделяли его творчество на ясно выделимые периоды. Мы приняли решение провести трехчастное деление в соответствии с методикой В.С. Андреева [1] и выделить периоды, исходя из основных событий творческой жизни автора и драматических происшествий его личной жизни, наиболее мощно повлиявших на его мироощущение.

Таким образом, исходя из его биографических данных и характера творчества, мы выделяем:

1 период (1946 – 1963) – раннее творчество. Данный период заканчивается смертью Сильвии Плат.

2 период (1963 – 1984) – наиболее продолжительный и плодотворный период. Он венчается присвоением Теду Хьюзу пожизненного звания поэта-лауреата.

3 период (1984 – 1998) – период зрелого творчества писателя.

Исследование проводилось на основе наиболее полного сборника поэтических трудов автора “Collected Poems”, изданного под редакцией Пола Кигана (Paul Keegan) [4]. Издание известно тем, что в него включены все опубликованные стихотворения Теда Хьюза для взрослых, включая так называемые “uncollected poems”, то есть произведения, не включенные автором в сборники, а издававшиеся отдельно.

Для анализа мы берем 4 стихотворения Теда Хьюза, принадлежащие к раннему и зрелому периодам творчества автора. На начальном этапе исследования было решено взять крайние точки, чтобы убедиться в эффективности применяемых методов.

Раннее творчество представлено в исследовании стихотворением “Too Bad for Hell”, которое относится к самому первому сборнику автора “Early Poems and Juvenilia” (1946-57) и включает 68 строк, а также стихотворением “The Burning of the Brothel”, которое включает 188 строк и относится к категории “uncollected”, то есть к произведениям, не вошедшим ни в один из официальных сборников, стихотворениям, которые были опубликованы отдельно в небольших изданиях, журналах, газетах и т.п. Зрелое творчество представлено также двумя работами: стихотворением “Fairy Tale” (64 строки) из сборника, датированного 1998 годом, и “Sir Gawain and the Green Knight” (190 строф) из серии “uncollected” за 1997-98 гг. Отнесенность стихотворений к определенному периоду творчества, их объем и используемые далее в статье условные обозначения приведены в Таблице 1.

Таблица 1. Условные обозначения, принятые в тексте статьи.

Стихотворение	Условное обозначение	Период творчества	Кол-во строк
“The Burning of the Brothel”	T1	Раннее творчество	188 строк
“Sir Gawain and the Green Knight”	T2	Зрелое творчество	190 строк
“Too Bad for Hell”	T3	Раннее творчество	68 строк
“Fairy Tale”	T4	Зрелое творчество	64 строки

В указанных текстах были подсчитаны все части речи. При подсчете нами учитывались не только личные формы глаголов, но и безличные: причастия настоящего и прошедшего времени, герундий инфинитив. Прилагательные учитывались во всех степенях сравнения. Существительные, привлекавшие к исследованию, включают формы единственного и множественного числа, существительные в при-

тяжательном падеже. Кроме имен нарицательных, в эту группу были также включены имена собственные. Сложносоставные существительные засчитывались как одно слово. Например, crutch-holds, half-hitches, poker-player и некоторые другие, среди которых много авторских сочетаний.

В результате подсчета частей речи были получены количественные данные, приведенные в Таблице 2.

Таблица 2. Количественное распределение частей речи в стихотворениях.

Часть речи	T1	T2	T3	T4
Имена существительные	293	301	133	82
Глаголы	135	233	50	35
Прилагательные	55	115	55	31
Наречия	52	141	33	30
Неличные формы глагола	27	46	8	13
Местоимения	118	277	50	70
Числительные	7	8	2	26
Артикли	104	130	70	28
Союзы	60	112	56	19
Предлоги	127	140	52	46
Частицы	14	30	8	6
Междометия	0	7	4	0

Кратко остановимся на понятии номинальности. В нашем исследовании под номинальностью понимается характер соотношения существительных и частей речи описания (глаголов и прилагательных) [2, с. 5]. Опираясь на данные по этим соотношениям можно судить о степени номинальности текстов. Кроме того, мы исследовали непосредственно, напрямую соотношение прилагательных и глаголов.

Для выявления степени номинальности в данном исследовании используется коэффициент Бузмана [2, с. 6], который высчитывается по приведенной ниже формуле.

$$B = \frac{A}{A + C}$$

Так, если необходимо вычислить долю существительных относительно глаго-

лов, то в данной формуле А будет обозначать количество слов с данным признаком (все существительные), С – количество слов с признаком, с которым выполняется сравнение (в данном случае – все глаголы).

Проверка статистической значимости результатов проводится при помощи критерия хи-квадрат [2, с. 6]. Формула для вычисления приведена ниже.

$$\chi^2 = \frac{(A - C)^2}{A + C}$$

Коэффициент Бузмана статистически значим, если $\chi^2 > 3,84$. Аналогичным образом формула используется для подсчета доли прилагательных относительно глаголов.

Полученные результаты представлены в Таблице 3.

Таблица 3. Результаты вычисления коэффициента Бузмана и критерия χ^2 .

	"The Burning of the Brothel" (ранняя лирика)	"Too Bad for Hell" (ранняя лирика)	"Sir Gawain and the Green Knight" (поздняя лирика)	"Fairy Tale" (поздняя лирика)
Доля существительных относительно глаголов в лирике Т.Хьюза				
Коэффициент Бузмана	0,64	0,70	0,52	0,63
Хи-квадрат	37,7	29,45	0,83	8,89
Доля существительных относительно прилагательных в лирике Т.Хьюза				
Коэффициент Бузмана	0,84	0,71	0,72	0,73
Хи-квадрат	162,77	32,36	83,16	23,01
Доля прилагательных относительно глаголов в лирике Т.Хьюза				
Коэффициент Бузмана	0,25	0,49	0,29	0,39
Хи-квадрат	52,76	0,08	68,26	3,66

Исходя их полученных данных, можно сделать следующие заключения.

Так, при рассмотрении доли существительных относительно глаголов, мы видим преобладание существительных, как в ранней, так и в более поздней лирике автора. Однако в ранней лирике номинальность несколько более сильно выражена, чем в лирике поздней, для которой, соответственно, характерна несколько более сильная динамичность текстов, чем прежде.

Рассматривая долю существительных относительно прилагательных, мы стремимся выявить степень описательности, «декоративности» текстов. Здесь мы видим также значительное преобладание существительных как в ранней, так и в более поздней лирике автора. В ранней лирике коэффициенты несколько выше, особенно в стихотворении "The Burning of the Brothel". В стихотворениях позднего периода наблюдается некоторое снижение номинальности.

В данной работе было также решено сопоставить два вида описания (динамику и статику) напрямую. Это можно сделать, вычислив долю прилагательных относительно глаголов в стихотворениях. Обратимся к полученным данным. Мы видим достаточно низкие коэффициенты, что го-

ворит о том, что декоративность, описательность значительно уступает динамичности. И только в случае стихотворения "Too Bad for Hell" коэффициент приближается к значению 0,5, что свидетельствует о равнозначном проявлении описательности и динамики в тексте. Однако, здесь мы можем говорить лишь о наметившейся тенденции, так как значение χ^2 в данном конкретном случае не может считаться статистически значимым.

Таким образом, судя по данным коэффициента Бузмана, можно отметить выраженную статичность во всех отобранных для исследования произведениях Теда Хьюза, которая несколько ослабевает в позднем творчестве за счет некоторого усиления описательности и динамичности.

На следующем этапе был проведен кластерный анализ данных, результаты которого отображены в Таблице 4. Здесь для нормализации значений количественные данные делятся на количество слов.

В результате использования иерархического агломеративного анализа была получена дендрограмма (Рис.1), судя по которой, мы можем определить близость отобранных стихотворений в пространстве наших признаков.

Таблица 4. Результаты кластерного анализа данных.

	T1	T2	T3	T4
Имена существительные	0,29	0,19	0,25	0,21
Глаголы	0,13	0,15	0,10	0,09
Прилагательные	0,05	0,07	0,10	0,08
Наречия	0,05	0,09	0,06	0,08
Неличные формы глагола	0,03	0,03	0,02	0,03
Местоимения	0,12	0,17	0,10	0,18
Числительные	0,01	0,01	0,00	0,07
Артикли	0,10	0,08	0,13	0,07
Союзы	0,06	0,07	0,11	0,05
Предлоги	0,12	0,09	0,10	0,12
Частицы	0,01	0,02	0,02	0,02
Междометия	0,00	0,00	0,01	0,00

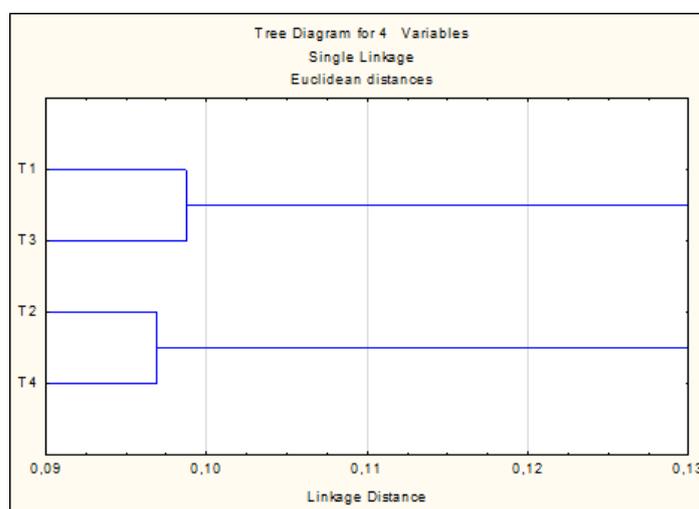


Рис. 1. Результаты кластерного анализа.

На дендрограмме ясно видно, что выделяются два кластера: а) кластер 1 и 3 текстов и б) кластер 2 и 4 текстов. Объединяет эти тексты время их создания. Первый и третий тексты относятся к раннему творчеству автора, хотя между ними и лежит значительный отрезок времени (порядка 10 лет), а второй и четвертый относятся к зрелому периоду творчества, и между ними нет такой разницы во времени. Несмотря на это различие, фактор отнесенности к одному периоду играет объединяющую роль.

На следующем этапе анализа количественные данные были ранжированы, после чего были проведены подсчеты при помощи формулы вычисления коэффициента Спирмена.

$$p = 1 - \frac{6\Sigma d^2}{n(n^2 - 1)}$$

Проверка значимости показала, что этот коэффициент статистически значим для 22 степеней свободы и уровня значимости $p \leq 0,05$. Результаты корреляционного анализа при помощи меры Спирмена приведены в Таблице 5.

Таблица 5. Коэффициент Спирмена.

	T1	T2	T3	T4
T1	1,00	0,90	0,79	0,86
T2	0,90	1,00	0,65	0,91
T3	0,79	0,65	1,00	0,59
T4	0,86	0,91	0,59	1,00

Коэффициент ранговой корреляции показывает связи между текстами. Так, текст T3 слабо связан с текстами T2 и T4 и имеет несколько более сильную связь с текстом T1. Возможно, это связано с тем, что текст T3 написан в жанре рыцарской баллады и имеет объем около 190 строк, текст T1 сходен с ним по объему и также имеет повествовательный сюжет.

Полученные нами данные и выявленные закономерности в дальнейшем будут уточнены на более широком списке произведений с привлечением ряда новых параметров.

Однако те данные, которые мы уже получили на начальном этапе исследования темы, позволяют наметить некоторые основные тенденции, а также судить об основном направлении последующего анализа, а именно – сопоставление произведений в первую очередь по оси времени.

Перспективы изучения творчества поэта мы видим в более детальном изучении как отдельных сборников, так и периодов творчества автора, в сопоставлении полученных данных с результатами исследования других поэтов, повлиявших на творчество Теда Хьюза.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Андреев В.С. Методы количественного анализа стиля в лингвистике: многомерный подход // Известия Смоленского государственного университета. 2010. №3 (11). С. 100 – 110.
2. Андреев С.Н. Оригинал-перевод: точность и вольность описания // Квантитативная лингвистика. 2020. Выпуск 7. С. 4 – 11.
3. Bate J. Ted Hughes: The Unauthorised Life. London: William Collins, 2016. 672 p.
4. Hughes T. Collected Poems. London: Faber and Faber, 2003. 1766 p.

REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Andreev V.S. Metody kolichestvennogo analiza stilja v lingvistike: mnogomernyj podhod // Izvestija Smolenskogo gosudarstvennogo universiteta. 2010. №3 (11). S. 100 – 110.
2. Andreev S.N. Original-perevod: tochnost' i vol'nost' opisanija // Kvantitativnaja lingvistika. 2020. Vypusk 7. S. 4 – 11.
3. Bate J. Ted Hughes: The Unauthorised Life. London: William Collins, 2016. 672 p.
4. Hughes T. Collected Poems. London: Faber and Faber, 2003. 1766 p.

Поступила в редакцию 11.07.2021.

Принята к публикации 14.07.2021.

Для цитирования:

Аделева О.П. Устойчивость частеречной схемы в стихах Теда Хьюза // Гуманитарный научный вестник. 2021. №7. С.82-88. URL: <http://naukavestnik.ru/doc/2021/07/Adeleva.pdf>